

## Herzlich Willkommen beim Jobcenter

Guten Tag,

wir möchten Sie gerne zu den Themen Arbeit und Berufsausbildung in Deutschland beraten und Sie bei Ihrem Einstieg in eine berufliche Tätigkeit oder eine Berufsausbildung unterstützen.

Wir benötigen dafür einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikationen und beruflichen Erfahrungen.

Füllen Sie bitte den Fragebogen soweit wie möglich in deutscher Sprache aus und bringen diesen zu einem Gespräch mit dem Jobcenter mit.

Bringen zu Ihrem Gespräch mit dem Jobcenter bitte auch, sofern vorhanden, Zeugnisse und Qualifikationsnachweise/Zertifikate mit.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Ihr Jobcenter

## Ласкаво просимо до Jobcenter Центр зайнятості

Добрий день,

Ми б хотіли надати Вам консультацію щодо працевлаштування та професійної освіти в Німеччині та підтримати Вас на початку Вашої професійної діяльності або професійної освіти.

Для цього нам потрібні деякі особисті дані, а також інформація про Вашу кваліфікацію та професійний досвід.

Заповніть, будь ласка, анкету, наскільки це можливо, німецькою мовою та візьміть її з собою на консультацію в Jobcenter Центр зайнятості

Візьміть, будь ласка, на консультацію в Jobcenter, якщо є в наявності, також Ваші дипломи та підтвердження кваліфікації/сертифікати.

Ми будемо раді з Вами познайомитися!

Ваш Jobcenter центр зайнятості

<b>Kundennummer</b> <b>Номер клієнта</b>		<b>Org.-Zeichen</b> <b>Символ орг.</b>	
(falls bekannt/ якщо відомо)		(wird vom Jobcenter ausgefüllt) (заповнюється Jobcenter)	

<b>Persönliche Daten</b> <b>Особисті дані</b>	
Nachname Прізвище	
Vorname Ім'я	
Geburtsname Ім'я при народженні	
Geburtsdatum, -ort Дата та місце народження	
Geschlecht Стать	<input type="checkbox"/> weiblich / жіноча <input type="checkbox"/> männlich / чоловіча <input type="checkbox"/> divers / інше
Familienstand Сімейний стан	<input type="checkbox"/> verheiratet / одружений <input type="checkbox"/> allein stehend (ledig, geschieden) / самотній (неодружений, розлучений) <input type="checkbox"/> allein erziehend / самотужки виховую дитину <input type="checkbox"/> eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / відносини, подібні подружнім/сімейним
Staatsangehörigkeit Громадянство	

<b>Kontaktinformationen</b> Контактна інформація	
Straße, Hausnummer Вулиця, номер будинка	
Postleitzahl, Ort Поштовий індекс, місце	
Telefonnummer <sup>12</sup> Номер телефону	
E-Mail <sup>3</sup> Електронна пошта	

<sup>1</sup> Die Angabe der Telefonnummer ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Надання номеру телефона є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

<sup>2</sup> Mit Angabe der Telefonnummer stimme ich der internen Nutzung und Verwendung im Rahmen von Forschungsprojekten zu.

Через надання номеру телефона я погоджуюсь з внутрішнім використанням та застосуванням у межах дослідницьких проєктів.

<sup>3</sup> Die Angabe einer E-Mail ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Надання електронного адресу є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

Weitere persönliche Angaben Інші особисті дані	
Anzahl Kinder unter 15 im Haushalt Кількість дітей віком до 15 років у родині	
Geburtsdatum des jüngsten Kindes Дата народження наймолодшої дитини	
Gültiger Führerschein (bitte Führerscheinklasse(n) angeben) Дійсне посвідчення водія (вкажіть, будь ласка, клас посвідчення водія)	

Angaben zum Aufenthaltsrecht und zur Erwerbstätigkeit Інформація щодо права перебування та професійної діяльності	
in Deutschland seit у Німеччині з	
Aufenthaltsstatus Статус перебування	<input type="checkbox"/> EU-Visum / Віза ЄС <input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis §24 AufenthG / Дозвіл на проживання §24 Закону про перебування іноземних громадян <input type="checkbox"/> gestattete Duldung / дозволена відстрочка депортації <input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis / посвідка на проживання <input type="checkbox"/> Sonstige / інше
gültig bis дійсний до	
Erwerbstätigkeit gestattet Професійна діяльність дозволена	<input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit gestattet так, професійна діяльність дозволена <input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit mit Genehmigung der Ausländerbehörde gestattet професійна діяльність дозволена за ухваленням відомства у справах іноземців <input type="checkbox"/> nein ні

Schulbildung Шкільна освіта	
Ich habe einen Schulabschluss У мене є закінчена шкільна освіта	<input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні

Berufliche Ausbildung (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Професійна освіта (якщо не стосується, заповнювати не треба)	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>mit</i> Abschluss als У мене є професійна освіта з дипломом у якості	

Ich habe eine Berufsausbildung <i>ohne</i> Abschluss als У мене є професійна освіта <i>без</i> диплома у якості	
--	--

<b>Hochschulstudium</b> (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) <b>Вища освіта</b> (якщо не стосується, заповнювати, не треба)	
Ich habe ein abgeschlossenes Studium als Отримав вищу освіту у якості	
Ich habe ein Studium <i>ohne</i> Abschluss als у ВНЗ, але <i>не отримає</i> диплома у якості	

<b>Lebenslauf und weitere Qualifikationen</b> <b>Резюме та подальші кваліфікації</b>			
Zeitraum/ Periode Von/з - bis/до (dd.mm.yyyy) - (dd.mm.yyyy) (дд.мм.рррр) - (дд.мм.рррр)	Arbeitgeber, Schule, Ausbildung, Studium Name, Ort Роботодавець, школа, професійна підготовка, навчання у ВНЗ Назва, місце	Tätigkeit bzw. Qualifikation als Діяльність або кваліфікація у якості	

<b>Sprachkenntnisse</b> <b>Знання мов</b>				
	Grundkenntnisse Початковий рівень	Erweiterte Kenntnisse Просунутий рівень	Verhandlungssichere Kenntnisse Компетентний рівень	Muttersprache Рідна мова
Deutsch Німецька	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Englisch Англійська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Französisch Французька	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ukrainisch Українська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Russisch Російська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Polnisch Польська	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Weitere Sprachen Інші мови	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die Bundesagentur für Arbeit (BA) verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

#### Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass die BA gemäß ihres gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) und zu Forschungszwecken die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass die BA vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft bei der zuständigen Agentur für Arbeit/Jobcenter widerrufen werden.

Федеральна агенція з працевлаштування (ВА) зобов'язується дотримуватися правил захисту даних. Виші дані збиратимуться, оброблятимуться та використовуватимуться виключно у межах законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу) з метою аналізу потенціалу, консультування та працевлаштування, а також активного сприяння зайнятості.

#### Декларація про захист даних

Я згоден на збір, обробку та використання агенцією з працевлаштування даних, зібраних в анкеті відповідно до законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу) та в дослідницьких цілях. Я також даю згоду на отримання агенцією з працевлаштування інформації про статус процедури надання притулку від Федерального відомства у справах міграції та біженців до початку заходів з працевлаштування на ринку праці для перевірки перспективи проживання.

---

**Vor- und Zuname**  
**Ім'я та прізвище**

---

**Ort, Datum**  
**Місце, дата**

---

**Unterschrift**  
**Підпис**